

Nr.31

Botschaft des Agglomerationsvorstandes
an den Agglomerationsrat

**Botschaft hinsichtlich der Genehmigung der
Rechnung 2014 der Agglomeration Freiburg**

Inhaltsverzeichnis

I. Allgemeines.....	1
II. Laufende Rechnung 2014.....	1
III. Investitionsrechnung 2014	4
IV. Antrag zuhanden des Agglomerationsrates	6

Beilagen

- Beilage 1: Laufende Rechnung 2014 der Agglomeration
- Beilage 2: Investitionsrechnung 2014 der Agglomeration
- Beilage 3: Beschlussentwurf Laufende Rechnung
- Beilage 4: Beschlussentwurf Investitionsrechnung
- Beilage 5: Bilanz am 01.01 und 31.12.2014
- Beilage 6: Übersicht Schuldzinsen
- Beilage 7: Übersicht Investitionen

31 – 2011-2016: Botschaft hinsichtlich der Genehmigung der Rechnung 2014 der Agglomeration Freiburg

Sehr geehrter Herr Präsident,
Sehr geehrte Damen Agglomerationsrätinnen,
Sehr geehrte Herren Agglomerationsräte,

I. Allgemeines

Der Agglomerationsvorstand (Vorstand) bestätigte die Rechnung 2014 der Agglomeration Freiburg (Agglomeration) anlässlich der Sitzung vom 26. März 2015.

Allein Kostenabweichungen von mehr als CHF 10'000 geben grundsätzlich Anlass zu spezifischen Erläuterungen.

II. Laufende Rechnung 2014

1. Ergebnis und Bilanz

Das Geschäftsjahr 2014 schliesst mit einem Aufwand von CHF 26'358'285.02 für Einnahmen in derselben Höhe.

2. Erläuterungen zu den wichtigsten Abweichungen zwischen Voranschlag und Rechnung

0. Verwaltung

010. Agglomerationsrat, Finanzkommission

Die Abweichungen der Rechnung bezüglich der Sitzungsgelder des Agglomerationsrates (Rat) und der Kommissionen (010.300.00, 010.300.10, 010.300.20 sowie 010.300.30) ergeben sich aus einer geringeren Anzahl Sitzungen als vorgesehen war.

011. Agglomerationsvorstand

Die Abweichungen der Rechnung bezüglich der Sitzungsgelder des Vorstandes (011.300.00) und der entsprechenden Sozialkosten (011.303.00) ergeben sich aus einer geringeren Anzahl Sitzungen als vorgesehen war.

020. Allgemeine Verwaltung

- Die Nichtausschöpfung der Rubrik Besoldung des Verwaltungspersonals (020.301.00) wird durch den Aufwand unter Rubrik Hilfspersonal (020.301.10) ausgeglichen. Die Kündigung einer Sekretärin erforderte eine vertraglich auf vier Monate befristete Neuanstellung.
- Die Rubrik Pensionskassenbeiträge (020.304.00) wurde im Zusammenhang mit der laufenden Liquidation der Pensionskasse ACSMS überschritten. Die Agglomeration ist verpflichtet, einen Restbetrag für Begleitmassnahmen zu bezahlen, die der Fonds im Jahre 2010 zulasten des Arbeitgebers eingeführt und für eine Dauer von zehn Jahren geplant hat. Mit Ausnahme des vorgenannten Betrages wird die Rechnung 2014 durch die finanzielle Situation der Pensionskasse ACSMS und das laufende Liquidationsverfahren nicht beeinflusst.
- Die Abweichung der Rechnung ‚Unterhalt EDV-Anlagen‘ (020.315.02) lässt sich auf einen Leistungszeitraum für die Ferndatensicherung der Agglomerationsdaten sowie den Wechsel des Leistungserbringers zurückführen.

- Die Abweichung der Rechnung Dienstleistungen Dritter (020.318.90) ist mit unvorhergesehenen Ereignissen verbunden, die eine Auftragserteilung an Dritte erforderte. Der Vorstand hat auf eine Beratungsgesellschaft zurückgegriffen, um ein Personal- und Managementaudit durchzuführen. Er hat die Gesellschaft weiter mit einer externen Überprüfung der Mitarbeiter-Pflichtenhefte beauftragt. Schliesslich hat der Vorstand auch die Leistungen einer anderen Gesellschaft beansprucht, um die Agglomeration im Rahmen der Liquidation des Pensionskassenfonds ACSMS und der Wahl einer neuen Pensionskasse zu beraten.
- Die Abschreibungen (020.390.00) werden in der Beilage 7 dargestellt.
- Der Betrag der Rubrik Beiträge an Vereine unter dem Kapitel Allgemeine Verwaltung (020.319.00) wurde im Jahre 2014 nicht verwendet. Im Vergleich zu 2013 wird der Beitrag der Agglomeration an Corodis nun unter dem Kapitel Kultur verbucht, für den im Voranschlag eine entsprechende Rubrik vorgesehen ist (300.319.00).

3. Kultur

- Die Abweichung des Betrages unter der Rubrik Sitzungsgelder der Kulturkommission (300.300.00) ergibt sich aus einer geringeren Anzahl Sitzungen als vorgesehen.
- Die Überschreitung des Betrages der Rubrik Besoldung des Personals unter dem Kapitel Kultur (300.301.00) lässt sich auf die Reorganisation des Aufgabenbereiches der Förderungen im September 2013 zurückführen, die eine Zunahme der Vollzeitstellen-Äquivalente (VZS-Ä) der Kultur zur Folge hatte. Dieser Wechsel wurde durch eine Herabsetzung der VZS-Ä des Aufgabenbereiches der Förderungen begleitet. Ausserdem wurde die betroffene Arbeitsstelle neu eingestuft.
- Die Beteiligung der Agglomeration an der Kulturkonferenz (300.318.10) für einen Nettoaufwand von CHF 12'063 ist mit der Rubrik der von der Gemeinde Freiburg und Coriolis Infrastructures (300.452.30) überwiesenen Beteiligungen zu vergleichen.
- Die folgende Tabelle bietet eine Übersicht der für dieses Projekt global aufgewandten finanziellen Beteiligungen:

	2013	2014	Total
Beteiligung an der Kulturkonferenz (<i>inkl. CHF 328.32, Betrag, der 2013 der allgemeinen Verwaltung belastet wurde</i>)	50'949.02	36'190.98	87'140.00
Beteiligungen Dritter an der Kulturkonferenz	33'966.02	24'127.98	58'094.00
Netto-Beteiligung zulasten der Agglomeration	16'983.00	12'063.00	29'046.00

- Trotz einer Verminderung im Vergleich zu 2013 sind die Beteiligungen der Nichtmitgliedgemeinden an der Kultur (300.452.10) höher ausgefallen als erwartet.

6. Mobilität

a) Verwaltung des Aufgabenbereichs Mobilität

- Die unter den Rubriken Besoldung des Personals (650.301.00) und Hilfspersonal (650.301.10) verbuchten Beträge ergeben eine Gesamtsumme von CHF 176'418.07. Die Nichtausschöpfung des veranschlagten Betrages ist auf die bis heute noch vakante Ingenieurstelle zurückzuführen.

Andererseits hat der Vorstand einen Mitarbeiter für die Koordination der Massnahmen des AP2 angestellt. Weiter waren drei Praktikanten im Verlaufe des Jahres für die Mobilität tätig (1,8 VZS-Ä im ersten Trimester 2014 beziehungsweise 1 VZS-Ä von April bis Dezember).

Die personelle Unterbesetzung verlangte ausserdem von der Direktorin, bei den Arbeiten in den Bereichen Raumplanung und Mobilität Hand anzulegen, was zu einer Aufstockung ihrer nicht bezogenen Ferientage führte. So wurde die Auszahlung dieser Entlohnung am 31. Dezember 2014 den beiden Bereichen im Verhältnis zur Unterbesetzung und zu den jeweils veranschlagten Besoldungsbeträgen belastet.

Die nicht verwendeten Besoldungsbeträge werden teilweise durch den Aufwand in der Höhe von CHF 41'881.85 (650.318.15) ausgeglichen, der für den Auftrag für technische Unterstützung im Bereich der Mobilität ausgegeben wurde.

- Die Nichtausschöpfung des Betrages unter der Rubrik 650.317.00 lässt sich auf eine geringere Anzahl Veranstaltungen als vorgesehen zurückführen.

- Der unter der Rubrik Leistungen Dritter (650.318.90) verbuchte Betrag bezieht sich auf die Honorare der Referenten und die übrigen Kosten für die Organisation der Veranstaltungen, insbesondere in Verbindung mit der KRRM. Entsprechend der personellen Unterbesetzung bei der ARUM konnten nur wenige dieser Aktivitäten ausgeführt werden, was zur Nichtausschöpfung des unter dieser Rubrik veranschlagten Betrages führte. Dieselbe Feststellung gilt auch für die Rubrik Übersetzungen (650.318.00).
- Die Abweichungen unter der Rubrik Benutzungsgebühren P+R (650.434.00) und Überweisung an den Integralen Tarifverbund Freiburg (650.364.10) ergeben sich aus einem grösseren Abonnement-Verkaufsvolumen als vorgesehen war. Dieser Einnahmenüberschuss lässt sich vor allem den P+R der SBB zuordnen, wie die folgende Tabelle aufzeigt:

	Rechnung 2014	Voranschlag 2014	Abweichung Voranschlag	Rechnung 2013	Entwicklung 2013-2014	%
Einnahmen P+R Gemeinden	28'765.60	25'000.00	3'765.60	24'569.00	4'196.60	+17.08%
Einnahmen P+R SBB	80'658.00	65'000.00	15'658.00	71'496.00	9'162.00	+12.81%
TOTAL Einnahmen P+R	109'423.60	90'000.00	19'423.60	96'065.00	13'358.60	+13.91%
Überweisung an ITVFR	28'765.60	25'000.00	3'765.60	24'569.00	4'196.60	+17.08%
Nettoeinnahmen Agglo (SBB)	80'658.00	65'000.00	15'658.00	71'496.00	9'162.00	+12.81%

- Die Abschreibungen (650.390.00) und der Zinsaufwand (650.390.10) werden im Abschnitt Finanzen sowie in den Beilagen 6 und 7 erläutert.
- Der Nettoaufwand der Agglomeration für laufende Studien wird entsprechend der Beteiligung des Kantons um CHF 45'000 (650.461.20) verringert.

b) Betriebskosten des öffentlichen Verkehrs

- Der durch den Kanton festgelegte Betrag für die Finanzierung der Betriebskosten der TPF (650.461.10) war dem Vorstand zum Zeitpunkt der Erstellung des Voranschlages bekannt. Der Vorstand hebt jedoch hervor, dass er darauf verzichtet hat, neue öffentliche Verkehrsleistungen einzuführen (z. B. Einführung der neuen Linie 10). Er hat stattdessen beschlossen, das Volumen der Verkehrsleistungen dem Gesamtvoranschlag anzupassen. Damit wollte er eine für die Gemeindefinanzen riskante Praxis unterbinden. Denn die Mitgliedgemeinden mussten im Jahre 2013 für eine Differenz von CHF 245'000 und im Jahre 2012 von CHF 277'000 aufkommen.

Der Vorstand erinnert daran, dass im Rahmen der Budgetsparmassnahmen die kantonale Subvention an die Betriebskosten des Personenverkehrs der regionalen Verkehrsverbunde von 60 % auf 57,5 % herabgesetzt wurde.

Der Betrag des Leistungsvertrages mit den TPF (650.364.00) liegt leicht tiefer als der im Voranschlag vorgesehene Aufwand. Diese Abweichung ist mit einer verspäteten Inbetriebnahme von Kursfahrten verbunden und korrigiert die unter der Rubrik Beteiligung der Nichtmitgliedgemeinden (650.452.10) verbuchten Einnahmen nach unten.

Gesamthaft betrachtet setzt sich die festgestellte Abweichung im Bereich der öffentlichen Verkehrsleistungen wie folgt zusammen:

Aufwand (Differenz)		
650.364.00	Leistungsvertrag mit den TPF	-19'493
650.364.05	Leistungsvertrag mit der Gesellschaft Moonliner	+1'325
Totale		-18'168
Einnahmen (Differenz)		
650.452.10	Beteiligung der Nichtmitgliedgemeinden tiefer als im Voranschlag verbucht	-18'348
650.465.00	Beteiligung Dritter höher als im Voranschlag verbucht	+3'750
Totale		-14'598
Total Differenz (im Bereich der öffentlichen Verkehrsleistungen) (Aufwand – Einnahmen = Nettoaufwand)		-3'570

7. Raumordnung

- Die Nichtausschöpfung des unter der Rubrik Besoldung des Personals (790.301.00) veranschlagten Betrages ist auf die personelle Unterbesetzung im Jahr 2014 zurückzuführen (effektiv 0.6 VZS-Ä gegenüber der veranschlagten von 1 VZS-Ä).

Wie zur Besoldung im Bereich Mobilität schon erörtert wurde, rechtfertigte diese Situation, dass ein Teil der ausbezahlten Überstunden der Direktorin dem Bereich Raumplanung verrechnet wurde.

- Aus schon erläuterten Gründen bezüglich der entsprechenden Rubrik Mobilität, liegt der unter Leistungen Dritter veranschlagte Betrag (790.318.90) tiefer als im Voranschlag verbucht wurde.
- Die Übersetzungskosten (790.318.00), die Honorare und die Kosten für Studien (790.318.10) beziehen sich auf das Projekt „Erfassung und Aktualisierung des Verdichtungspotenzials der Agglomeration (Raum+)“. Der Kanton unterstützt dieses Projekt mit einem Beitrag von CHF 25'000 (790.451.00).
- Die Abschreibungen (790.390.00) und der Zinsaufwand (790.390.10) werden im Abschnitt Finanzen sowie in den Beilagen 6 und 7 erläutert.

8. Wirtschaft

- Nichtausschöpfung des im Voranschlag verbuchten Betrages unter der Rubrik Besoldung des Personals (840.301.00). Wie für das Kapitel Kultur hervorgehoben wurde, führte ein Wechsel in der Organisation des Aufgabenbereiches der Förderungen zu einer Reduktion des Beschäftigungsgrades. Die Reduktion bezieht sich auf 0.5 VZS-Ä, die der Stellenbesetzung des administrativen Mitarbeiters der Wirtschaftsförderung bis Ende August 2013 entspricht. Zudem ist Stelle nach der Kündigung der StelleninhaberIn vom 30. September bis Ende Jahr unbesetzt geblieben.
- Der unter der Rubrik Aktionen Wirtschaftsförderung (840.318.20) nicht ausgeschöpfte Betrag lässt sich durch die Umsetzung einer geringeren Anzahl Projekte als vorgesehen erklären. Die gleiche Feststellung gilt auch für die Beträge unter den Rubriken Auslagen für Empfänge und Delegationen (840.317.00), Übersetzungen (840.318.00) und Leistungen Dritter (840.318.90). Daneben wurde unter der Rubrik Aktionen Wirtschaftsförderungen ein transitorischer Passivposten 2013 überschätzt, sodass dessen Auflösung im Jahre 2014 zu einer Nichtausschöpfung des veranschlagten Betrages in der Höhe von CHF 2'292 führte.
- Die Verbuchungen unter der Rubrik Beiträge an Vereine (840.319.00) beziehen sich hauptsächlich auf die Mitgliedschaft der Agglomeration bei der Hauptstadtregion Schweiz (HRS).

9. Finanzen

- Der Ausgabenbetrag unter der Rubrik Nichtbestimmte Ausgaben (998.319.00) wurde nicht verwendet.
- Der unter der Rubrik Zinsaufwand (940.322.00) verbuchte Betrag fällt tiefer aus, als im Voranschlag 2014 vorgesehen. Die Abweichung ist auf den Abschluss von Darlehen mit tieferen Zinsen als der im Voranschlag vorgesehene Zinssatz von 4 % zurückzuführen. Sie hängt auch mit der verspäteten Umsetzung, mit den Zinsaufschüben oder gar mit der Aufgabe gewisser Projekte zusammen. Der Zinsaufwand wird in der Beilage 6 eingehend erläutert.
- Die Abschreibungen unter den Rubriken Zusätzliche Abschreibungen (998.330.20-40 und 998.332.00-40) werden in der Beilage 7 detailliert dargestellt.
- Die Rechnungsüberschüsse und -defizite der einzelnen Bereiche ergeben gesamthaft betrachtet ein positives Ergebnis. Aus der Verbuchung gehen die Beträge hervor, die den Mitgliedgemeinden aufgrund des Verteilungsschlüssels der Agglomeration und der Mobilität im Jahre 2015 zurückerstattet werden. Diese Rückzahlungen führen zu einer Verminderung der Beträge unter der Rubrik Kommunale Beteiligungen (991.452.01-10), die das buchhalterische Ergebnis des Geschäftsjahres 2014 ausgleichen.

III. Investitionsrechnung 2014

- Der Vorstand erinnert daran, dass die Agglomeration die Subventionen für ein Investitionsprojekt erst dann auszahlt, wenn das Projekt vom Bauherrn vollständig realisiert worden ist. Dieser Umstand erklärt das Fehlen gewisser ursprünglich veranschlagter

Subventionen in der Investitionsrechnung, die auf das Geschäftsjahr der effektiven Verwirklichung der betroffenen Objekte übertragen werden.

- Er unterstreicht weiter die Auswirkung der Richtlinie vom 28. November 2012 auf gewisse Investitionen in Bezug auf die Subvention der Massnahmen des Richtplans der Agglomeration. Denn die Inkraftsetzung der Richtlinie, die nach der Erstellung des Voranschlages 2014 erfolgte, führt zu einer Verminderung gewisser ursprünglich vorgesehener Ausgaben.
- Der Vorstand hebt schliesslich noch hervor, dass, zwischen der Erstellung des Voranschlages 2014 und dem Entscheid des Bundes betreffend die Mitfinanzierung der Massnahmen des AP2, die Gemeinden die Möglichkeit hatten, die Umsetzung gewisser Projekte zu verschieben. Denn der Baubeginn einer vom Bund mitfinanzierten Massnahme vor dem 1. Januar 2015 (beziehungsweise vor dem Abschluss des Leistungsvertrages und der entsprechenden Finanzierungsvereinbarung) zieht den Verlust des Anspruchs auf die Mitfinanzierung des Bundes nach sich.

6. Mobilität

- Durch die personelle Unterbesetzung bei der Agglomeration hatten die unter der Rubrik Umsetzungsstudien zum AP2 (650.509.03) verbuchten Studienausgaben im Geschäftsjahr 2014 keine Darlehensfreigabe zur Folge. In einem minderen Ausmass gilt diese Feststellung auch für die entsprechende Rubrik des Kapitels Raumplanung (790.509.03).
- Der Investitionsaufwand zulasten der Bahnhofstabelle Freiburg St. Leonhard (650.522.10) entspricht einem Teil der für 2014 geplanten Raten von CHF 360'000 sowie den Bauzinsen in der Höhe von CHF 68'927.15. Durch eine Verspätung bei der Fakturierung konnte die zweite Rate von CHF 1'940'000 erst im ersten Trimester 2015 überwiesen werden, sodass diese in der Rechnung 2014 nicht verbucht ist.
Der Vorstand erinnert dazu, dass dieses Bauvorhaben zusätzliche Kosten verursacht und die nachträgliche Freigabe eines zusätzlichen Darlehens erfordert.
- Die Gemeinde Marly hat die Umsetzung eines Fussgänger-/Radweges entlang der Route de la Gérine auf unbestimmte Zeit verschoben (650.522.24).
- Die Subventionierung eines Fussgänger-/Radweges in Marly (650.522.25) wartet auf die Finanzierungsbewilligung des Amtes für Gemeinden, was die Ausgabe auf das erste Trimester 2015 hinausschiebt. Der Vorstand erinnert dazu, dass die effektiven Baukosten für dieses Vorhaben trotz eines veranschlagten Betrages von CHF 700'000 letztendlich nur CHF 339'269.30 betragen werden.
- Die Subvention eines gemischten Fussgänger-/Radweges zwischen dem Bahnhof Freiburg und dem Sportzentrum Sankt Leonhard (650.522.30) wartet auf die Finanzierungsbewilligung des Amtes für Gemeinden und wurde auf das erste Semester 2015 vertagt.
- Die für 2014 vorgesehene Entwicklung des VLS-Netzes (650.522.33) hatte keine Freigabe des verbuchten Investitionsdarlehens zur Folge. Der Grund hierfür ist der Aufschub der Projekte für neue Stationen, nachdem der Vorstand eine Studie zur Abklärung der Entwicklungsperspektiven des VLS-Netzes in Auftrag gegeben hat. Diese kam zum Schluss, dass dieser Planungsbereich revidiert und ein Übergang zu einem flexibleren und wirtschaftlicheren Betriebssystem gefunden werden muss, um den Aufbau eines dichten und leistungsfähigen Netzes sicherzustellen.
- Der Vorstand ruft in Erinnerung, dass der Subventionsbetrag zugunsten der Gemeinde Freiburg für die Massnahmen Z29 B/C/D (650.522.36) im Voranschlag 2014 falsch übernommen wurde. Er verweist jedoch darauf, dass der Agglomerationsrat den korrigierten Betrag gemäss der Richtlinie über die Subventionierung der Massnahmen des Richtplans der Agglomeration am 10. April 2014 freigegeben hat.
- Unter der Rubrik Subvention des Kantons (650.661.00) sind für Investitionen im Bereich Mobilität keine Beiträge eingegangen.

7. Raumordnung

- Der unter der Rubrik Umsetzungsstudien AP2 (790.509.03) für die Planung spezifischer Raumplanungsprojekte des AP2 verbuchte Betrag, bezieht sich auf die Subvention von CHF 18'400 für die Studie über die Zugänglichkeit des Bahnhofes Givisiez sowie auf die Ausgaben von CHF 15'589.20 für das Modellvorhaben „Espace ouvert Fribourg / Freiraum Freiburg“.

- Der Vorstand erinnert daran, dass der Agglomerationsrat ursprünglich ein Darlehen von CHF 25'000 für die Umsetzung des Modellvorhaben „Espace ouvert Fribourg / Freiraum Freiburg“ freigegeben hat (s. Botschaft Nr.23). Unter der Rubrik 790.509.11 wurde dem Projekt jedoch nachträglich ein zusätzliches Darlehen von CHF 110'000 für den Zeitraum 2015-2017 zugesprochen, nachdem es vom Bund als Modellvorhaben eingestuft worden war (s. Botschaft Nr.29). Dieses Vorhaben wird ausserdem vom Bund zu 50 % der Gesamtkosten mitfinanziert. In diesem Sinne wird der Agglomeration im Jahre 2014 eine erste Rate von CHF 35'000 überwiesen (790.660.11).

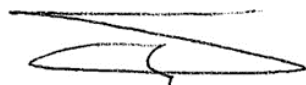
IV. Antrag zuhanden des Agglomerationsrates

Der Vorstand beantragt dem Agglomerationsrat die Laufende Rechnung und die Investitionsrechnung der Agglomeration Freiburg für das Geschäftsjahr 2014, gemäss der beiliegenden Beschlusssentwürfe zu genehmigen.

Mit freundlichen Grüssen

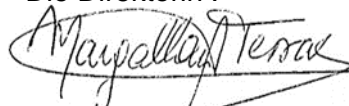
IM NAMEN DES AGGLOMERATIONSVORSTANDES
DER AGGLOMERATION FREIBURG

Der Präsident :



René Schneuwly

Die Direktorin :



Corinne Margalhan-Ferrat

Annexe 1 Comptes de fonctionnement 2014
Beilage 1 Laufende Rechnung 2014

Compte Rechnung	Désignation	Bezeichnung	Comptes Rechnung 2014		Budget Voranschlag 2014		Comptes Rechnung 2013	
			Charges Aufwand	Revenus Ertrag	Charges Aufwand	Revenus Ertrag	Charges Aufwand	Revenus Ertrag
0	ADMINISTRATION	VERWALTUNG	980'299.43	64'097.96	993'600.00	64'100.00	962'555.97	60'153.31
010	Conseil d'agglomération, Commission financière	Agglomerationsrat, Finanzkommission	22'116.50		36'400.00		21'019.35	
010.300.00	Traitement et jetons du Conseil d'agglomération	Lohn und Sitzungsgelder des Agglomerationsrates	7'800.00		12'100.00		5'800.00	
010.300.10	Jetons et frais de la commission financière	Sitzungsgelder und Auslagen der Finanzkommission	1'750.00		2'700.00		1'850.00	
010.300.20	Jetons et frais de la CAME	Sitzungsgelder und Auslagen der KRMU	1'250.00		3'300.00		1'000.00	
010.300.30	Jetons et frais du Bureau du Conseil	Sitzungsgelder und Auslagen des Ratsbüros	3'700.00		3'600.00		2'500.00	
010.310.20	Frais de publications	Veröffentlichungen	1'786.60		5'000.00		3'957.40	
010.317.00	Frais de réception et de délégation	Auslagen für Empfänge und Delegationen	645.90		2'500.00		727.95	
010.318.01	Honoraires de l'organe de révision	Honorar der Revisionsorgans	5'184.00		5'200.00		5'184.00	
010.318.90	Prestations de tiers	Dienstleistungen Dritter			2'000.00			
011	Comité d'agglomération	Agglomerationsvorstand	87'743.69		115'100.00		90'895.53	
011.300.00	Traitement et jetons du Comité d'agglomération	Lohn und Sitzungsgelder des Agglomerationsvorstandes	75'566.55		95'000.00		78'523.75	
011.303.00	Cotisations aux assurances sociales, AVS, APG, AC, etc.	Sozialversicherungsbeiträge : AHV, EO, ALV, usw.	9'943.54		17'100.00		10'429.08	
011.317.00	Frais de réception et de délégation	Auslagen für Empfänge und Delegationen	2'233.60		3'000.00		1'942.70	

Compte Rechnung	Désignation	Bezeichnung	Comptes Rechnung 2014		Budget Voranschlag 2014		Comptes Rechnung 2013	
			Charges Aufwand	Revenus Ertrag	Charges Aufwand	Revenus Ertrag	Charges Aufwand	Revenus Ertrag
020	Administration générale	Allgemeine Verwaltung	870'439.24	64'097.96	842'100.00	64'100.00	850'641.09	60'153.31
020.301.00	Traitement du personnel administratif	Besoldung des Verwaltungspersonals	419'025.49		442'400.00		426'625.21	
020.301.01	Allocations familiales/employeurs	Famienzulagen/Arbeitgeber	3'600.00		3'600.00		3'600.00	
020.301.10	Personnel auxiliaire	Hilfspersonal	19'829.40					
020.303.00	Cotisations aux assurances sociales, AVS, APG, AC, etc.	Sozialversicherungsbeiträge : AHV, EO, ALV, usw.	66'737.67		67'800.00		65'060.54	
020.304.00	Cotisation aux caisses de prévoyance	Pensionskassenbeiträge	91'608.04		85'300.00		73'769.13	
020.305.00	Cotisation aux assurances maladie-accident	Unfall- und Krankenversicherungsbeiträge	10'800.52		14'400.00		9'338.95	
020.309.00	Frais de formation	Ausbildungskosten			8'000.00			
020.310.00	Fournitures de bureau	Bürobedarf	5'720.05		9'000.00		5'836.05	
020.310.21	Frais d'annonces	Anzeigen	8'137.65		10'000.00		3'780.30	
020.311.00	Matériel de bureau	Büromaterial	5'264.95		5'000.00		1'627.32	
020.311.01	Equipements et mobilier de bureau	Anlagen und Büromobiliar	853.20		3'000.00		34'141.65	
020.312.00	Electricité	Strom	1'860.40		2'500.00		1'617.10	
020.315.00	Entretien mobilier de bureau	Unterhalt Büromaschinen und -mobiliar	2'843.60		3'000.00		2'161.30	
020.315.01	Contrat d'entretien de surface administrative	Unterhaltsvertrag für die Geschäftsräume	8'615.45		8'000.00		7'915.20	
020.315.02	Maintenance informatique	Unterhalt EDV-Anlagen	20'682.35		17'000.00		24'783.48	
020.316.00	Loyer	Miete	53'695.05		53'600.00		53'919.65	
020.316.01	location/leasing d'équipements	Miete/Leasing von Anlagen	3'382.80		3'400.00		3'382.80	
020.317.00	Frais de réceptions et délégations	Auslagen für Empfänge und Delegationen	1'187.60		3'000.00		1'598.55	
020.318.00	Assurances diverses, RC, mobilier, etc.	Verschiedene Versicherungen, Haftpflicht, Mobiliar, usw.	1'166.80		1'400.00		1'070.45	
020.318.10	Frais administratifs (ports, téléphones, etc.)	Verwaltungskosten (Posttaxen, Telefon, usw.)	21'280.50		20'000.00		21'873.00	
020.318.20	Emoluments de chancellerie	Kanzleigebühren	784.00		3'000.00		1'775.00	
020.318.50	Frais internet	Internetkosten	4'671.15		10'000.00		31'670.30	
020.318.60	Traductions	Übersetzungen	24'464.48		30'000.00		24'212.26	
020.318.90	Prestations de tiers	Dienstleistungen Dritter	32'695.65		15'000.00		24'208.20	
020.319.00	Cotisations aux associations	Beiträge an Vereine			2'000.00		5'000.00	
020.319.20	Perte sur débiteur	Verlust auf Schuldner	-0.03				3.26	
020.390.00	Imputations internes des amortissements	Interne Verrechnung der Abschreibungen	61'532.47		21'700.00		21'671.39	
020.431.00	Emoluments administratifs	Verwaltungsgebühren						302.00
020.436.00	Remboursements de tiers et d'assurances	Rückzahlungen von Dritten und der Versicherungen		879.75				277.95
020.436.10	Retenues sociales sur les salaires (AVS/AI/AC)	Sozialrückbehalte auf Gehälter (AHV/IV/EO)		27'144.28		27'400.00		26'314.33
020.436.11	Retenues sociales sur les salaires (LPP)	Sozialrückbehalte auf Gehälter (BVG)		33'957.89		34'200.00		31'169.23
020.436.12	Retenues sociales sur les salaires (ass. maladie/accident)	Sozialrückbehalte auf Gehälter (Kranken- und Unfallversicherungen)		2'116.04		2'500.00		2'089.80

Compte Rechnung	Désignation	Bezeichnung	Comptes Rechnung 2014		Budget Voranschlag 2014		Comptes Rechnung 2013	
			Charges Aufwand	Revenus Ertrag	Charges Aufwand	Revenus Ertrag	Charges Aufwand	Revenus Ertrag
3	CULTURE	KULTUR	2'118'091.30	58'705.15	2'107'900.00	20'800.00	1'935'863.45	65'566.70
300	Culture	Kultur	2'118'091.30	58'705.15	2'107'900.00	20'800.00	1'935'863.45	65'566.70
300.300.00	Jetons et frais de la commission culturelle	Sitzungsgeld und Auslagen der Kulturkommission	2'500.00		6'500.00		3'500.00	
300.301.00	Traitement du personnel administratif	Besoldung des Verwaltungspersonals	106'585.05		90'600.00		55'013.31	
300.301.01	Allocations familiales/employeurs	Familienzulagen/Arbeitgeber	3'600.00		1'800.00		2'400.00	
300.301.10	Personnel auxiliaire	Hilfspersonal					231.31	
300.303.00	Cotisations aux assurances sociales, AVS, APG, AC, etc.	Sozialversicherungsbeiträge : AHV, EO, ALV, usw.	16'462.06		14'000.00		8'496.80	
300.304.00	Cotisation aux caisses de prévoyance	Pensionskassenbeiträge	20'503.76		16'400.00		9'533.32	
300.305.00	Cotisation aux assurances maladie-accident	Unfall- und Krankenversicherungsbeiträge	2'768.01		3'100.00		1'442.11	
300.309.00	Frais de formation	Ausbildungskosten			2'000.00			
300.317.00	Frais de réception et de délégation	Auslagen für Empfänge und Delegationen	1'491.90		5'000.00		125.90	
300.318.00	Traductions	Übersetzungen	1'215.54		4'000.00			
300.318.10	Participation aux Assises de la Culture	Beteiligung an der Kulturkonferenz "Assises de la Culture"	36'190.98		14'000.00		50'620.70	
300.319.00	Cotisations aux associations	Beiträge an Vereine	7'500.00		7'500.00			
300.365.10	Subventions pluriannuelles	Mehrjährige Subventionen	1'424'000.00		1'424'000.00		1'354'000.00	
300.365.20	Subventions annuelles et extraordinaires	Jährliche und ausserordentliche Subventionen	460'274.00		476'000.00		450'500.00	
300.365.30	Subventions supplémentaires communes non-membres	Zusätzliche Subventionen der Nichtmitgliedgemeinden			8'000.00			
300.365.50	Soutien à la carte culture (Caritas)	Unterstützung "Kulturlegi" (Caritas)	35'000.00		35'000.00			
300.436.10	Retenues sociales sur les salaires (AVS/AI/APG/AC)	Sozialrückbehalte auf Gehälter (AHV/IV/EO/ALV)		6'661.57		5'700.00		3'438.33
300.436.11	Retenues sociales sur les salaires (LPP)	Sozialrückbehalte auf Gehälter (BVG)		8'201.51		6'600.00		3'813.33
300.436.12	Retenues sociales sur les salaires (ass. maladie/accident)	Sozialrückbehalte auf Gehälter (Kranken- und Unfallsversicherungen)		576.09		500.00		302.02
300.452.10	Participation des communes non-membres	Anteile der Nichtmitgliedgemeinden		19'138.00		8'000.00		24'047.00
300.452.30	Participation de tiers aux Assises de la Culture	Beteiligung Dritter an der Kulturkonferenz "Assises de la Culture"		24'127.98				33'966.02

Compte Rechnung	Désignation	Bezeichnung	Comptes Rechnung 2014		Budget Voranschlag 2014		Comptes Rechnung 2013	
			Charges Aufwand	Revenus Ertrag	Charges Aufwand	Revenus Ertrag	Charges Aufwand	Revenus Ertrag
6	MOBILITE	MOBILITÄT	21'929'260.77	12'410'657.85	22'172'200.00	12'427'300.00	21'436'767.73	12'714'575.05
650	Mobilité	Mobilität	21'929'260.77	12'410'657.85	22'172'200.00	12'427'300.00	21'436'767.73	12'714'575.05
650.301.00	Traitement du personnel administratif	Besoldung des Verwaltungspersonals	110'674.29		246'500.00		58'143.38	
650.301.01	Allocations familiales/employeurs	Familienzulagen/Arbeitgeber			1'800.00		450.00	
650.301.10	Personnel auxiliaire	Hilfspersonal	65'743.78				28'231.19	
650.303.00	Cotisations aux assurances sociales, AVS, APG, AC, etc.	Sozialversicherungsbeiträge : AHV, EO, ALV, usw.	26'703.46		37'900.00		13'287.09	
650.304.00	Cotisation aux caisses de prévoyance	Pensionskassenbeiträge	21'036.00		49'000.00		15'637.00	
650.305.00	Cotisation aux assurances maladie-accident	Unfall- und Krankenversicherungsbeiträge	3'983.58		8'200.00		2'086.26	
650.309.00	Frais de formation	Ausbildungskosten			4'000.00			
650.311.00	Matériel de bureau	Büromaterial			200.00			
650.317.00	Frais de réception et de délégation	Auslagen für Empfänge und Delegationen	115.60		2'000.00		2'981.50	
650.318.00	Traductions	Übersetzungen	3'786.62		7'000.00		7'324.82	
650.318.10	Honoraires et frais d'études	Honorare und Kosten für Studien	53'228.20		50'000.00		112'482.65	
650.318.15	Mandat d'assistance technique	Auftrag für technische Unterstützung	41'881.85					
650.318.90	Prestations de tiers	Leistungen Dritter	5'813.40		20'000.00		5'431.85	
650.318.91	Données de base et cartographie	Grunddaten und Kartografie	3'821.30		3'000.00		1'490.00	
650.319.00	Cotisations aux associations	Beiträge an Vereine	170.00		500.00		170.00	
650.364.00	Contrat de prestations au concessionnaire (TPF)	Leistungsvertrag mit Konzessionärin (TPF)	21'406'707.00		21'426'200.00		21'030'000.00	
650.364.05	Contrat de prestations au concessionnaire (Moonliner)	Leistungsvertrag mit Konzessionär (Moonliner)	4'325.00		3'000.00		2'162.50	
650.364.10	Convention avec CTIFR (P+R)	Konvention mit IVTFR (P+R)	28'765.60		25'000.00		24'569.00	
650.365.01	Subventions à des institutions privées	Gewährte Subventionen an private Institutionen	14'236.00		20'000.00		14'333.80	
650.390.00	Imputations internes des amortissements	Interne Verrechnung der Abschreibungen	119'783.76		123'100.00		96'626.28	
650.390.10	Imputations internes des intérêts	Interne Verrechnung der Zinsen	18'485.33		144'800.00		21'360.41	
650.434.00	Taxes utilisation P+R	Benutzungsgebühren P+R		109'423.60		90'000.00		96'065.00
650.436.10	Retenues sociales sur les salaires (AVS/AI/APG/AC)	Sozialrückbehalte auf Gehälter (AHV/IV/EO/ALV)		10'783.17		15'400.00		5'371.68
650.436.11	Retenues sociales sur les salaires (LPP)	Sozialrückbehalte auf Gehälter (BVG)		8'414.40		19'600.00		6'254.80
650.436.12	Retenues sociales sur les salaires (ass. maladie/accident)	Sozialrückbehalte auf Gehälter (Kranken- und Unfallversicherungen)		734.68		1'400.00		450.57
650.452.10	Participation communes non-membres	Anteil der Nichtmitgliedgemeinden		125'552.00		143'900.00		152'933.00
650.460.01	Subvention fédéral aux frais de réceptions et de délégations	Bundesbeiträge für Empfänge und Delegationen						1'000.00
650.461.10	Subventions cantonales	Kantonale Subventionen		11'997'000.00		11'997'000.00		12'300'000.00
650.461.20	Subventions cantonales pour des études	Kantonale Subventionen für Studien		45'000.00		50'000.00		39'500.00
650.465.00	Participations reçues de tiers (Migros Avry)	Beteiligung Dritter (Migros Avry)		113'750.00		110'000.00		113'000.00

Compte Rechnung	Désignation	Bezeichnung	Comptes Rechnung 2014		Budget Voranschlag 2014		Comptes Rechnung 2013	
			Charges Aufwand	Revenus Ertrag	Charges Aufwand	Revenus Ertrag	Charges Aufwand	Revenus Ertrag
7	AMENAGEMENT	RAUMORDNUNG	265'995.07	34'914.78	340'200.00	15'000.00	248'862.03	10'681.51
790	Aménagement régional	Regionale Raumplanung	265'995.07	34'914.78	340'200.00	15'000.00	248'862.03	10'681.51
790.301.00	Traitement du personnel administratif	Besoldung des Verwaltungspersonals	73'735.69		103'700.00		56'708.81	
790.301.01	Allocations familiales/employeurs	Familienzulagen/Arbeitgeber	3'240.00		3'300.00		3'150.00	
790.301.10	Personnel auxiliaire	Hilfspersonal					13'698.33	
790.303.00	Cotisations aux assurances sociales, AVS, APG, AC, etc.	Sozialversicherungsbeiträge : AHV, EO, ALV, usw.	11'268.83		16'100.00		10'842.25	
790.304.00	Cotisation aux caisses de prévoyance	Pensionskassenbeiträge	12'523.19		19'600.00		12'271.68	
790.305.00	Cotisation aux assurances maladie-accident	Unfall- und Krankenversicherungsbeiträge	1'848.61		3'500.00		1'812.79	
790.309.00	Frais de formation	Ausbildungskosten	2'138.00		2'000.00		3'200.00	
790.311.00	Matériel de bureau	Büromaterial	258.15		200.00			
790.317.00	Frais de réception et de délégation	Auslagen für Empfänge und Delegationen	1'064.50		2'000.00		2'228.90	
790.318.00	Traductions	Übersetzungen	7'214.40		7'000.00		46.87	
790.318.10	Honoraires et frais d'études	Honorare und Kosten für Studien	49'900.00		50'000.00		47'555.10	
790.318.90	Prestations de tiers	Leistungen Dritter	1'053.90		20'000.00			
790.318.91	Données de base et cartographie	Grunddaten und Kartografie	3'821.30		3'000.00		1'500.00	
790.319.00	Cotisations aux associations	Beiträge an Vereine	50.00		500.00		50.00	
790.390.00	Imputations internes des amortissements	Interne Verrechnung der Abschreibungen	91'713.08		93'700.00		86'765.76	
790.390.10	Imputations internes des intérêts	Interne Verrechnung der Zinsen	6'165.42		15'600.00		9'031.54	
790.436.10	Retenues sociales sur les salaires (AVS/AI/APG/AC)	Sozialrückbehalte auf Gehälter (AHV/IV/EO/ALV)		4'555.07		6'500.00		4'387.45
790.436.11	Retenues sociales sur les salaires (LPP)	Sozialrückbehalte auf Gehälter (BVG)		5'009.28		7'900.00		4'908.67
790.436.12	Retenues sociales sur les salaires (ass. maladie/accident)	Sozialrückbehalte auf Gehälter (Kranken- und Unfallversicherungen)		350.43		600.00		385.39
790.451.00	Participation du Canton	Beteiligung des Kantons		25'000.00				
790.460.01	Subvention fédéral aux frais de réceptions et de délégations	Bundesbeiträge für Empfänge und Delegationen						1'000.00

Compte Rechnung	Désignation	Bezeichnung	Comptes Rechnung 2014		Budget Voranschlag 2014		Comptes Rechnung 2013	
			Charges Aufwand	Revenus Ertrag	Charges Aufwand	Revenus Ertrag	Charges Aufwand	Revenus Ertrag
8	ECONOMIE	WIRTSCHAFT	766'354.89	29'813.24	906'800.00	40'900.00	879'099.90	55'443.40
830	Promotion touristique	Tourismusförderung	590'000.00		590'000.00		590'000.00	
830.365.01	Contributions à Fribourg Tourisme et Région	Beiträge an Freiburg Tourismus und Region	590'000.00		590'000.00		590'000.00	
840	Promotion économique	Wirtschaftsförderung	176'354.89	29'813.24	316'800.00	40'900.00	289'099.90	55'443.40
840.301.00	Traitement du personnel administratif	Besoldung des Verwaltungspersonals	107'209.02		183'800.00		167'227.74	
840.301.01	Allocations familiales/employeurs	Familienzulagen/Arbeitgeber	2'700.00		5'400.00		4'800.00	
840.303.00	Cotisations aux assurances sociales, AVS, APG, AC, etc.	Sozialversicherungsbeiträge : AHV, EO, ALV, usw.	16'405.93		28'200.00		25'653.30	
840.304.00	Cotisation aux caisses de prévoyance	Pensionskassenbeiträge	22'195.39		36'500.00		33'366.94	
840.305.00	Cotisation aux assurances maladie-accident	Unfall- und Krankenversicherungsbeiträge	2'689.54		6'100.00		4'261.72	
840.309.00	Frais de formation	Ausbildungskosten			3'000.00			
840.317.00	Frais de réceptions et délégations	Auslagen für Empfänge und Delegationen	737.90		3'000.00		2'538.18	
840.318.00	Traductions	Übersetzungen	508.36		3'000.00			
840.318.10	Honoraires et frais d'études	Honorare und Kosten für Studien					5'091.90	
840.318.20	Actions de promotion économique	Aktionen Wirtschaftsförderung	2'169.95		20'000.00		21'268.12	
840.318.90	Prestations de tiers	Leistungen Dritter	140.40		5'800.00			
840.319.00	Cotisations aux associations	Beiträge an Vereine	21'598.40		22'000.00		24'892.00	
840.436.10	Retenues sociales sur les salaires (AVS/AI/APG/AC)	Sozialrückbehalte auf Gehälter (AHV/IV/EO/ALV)		6'624.31		11'400.00		10'364.22
840.436.11	Retenues sociales sur les salaires (LPP)	Sozialrückbehalte auf Gehälter (BVG)		8'878.16		14'600.00		13'346.78
840.436.12	Retenues sociales sur les salaires (ass. maladie/accident)	Sozialrückbehalte auf Gehälter (Kranken- und Unfallversicherungen)		510.77		1'100.00		838.00
840.451.00	participation du Canton	Beteiligung des Kantons						17'094.40
840.461.10	Subventions cantonales	Kantonale Subventionen		13'800.00		13'800.00		13'800.00

Compte Rechnung	Désignation	Bezeichnung	Comptes Rechnung 2014		Budget Voranschlag 2014		Comptes Rechnung 2013	
			Charges Aufwand	Revenus Ertrag	Charges Aufwand	Revenus Ertrag	Charges Aufwand	Revenus Ertrag
9	FINANCES	FINANZEN	298'283.56	13'760'096.04	419'500.00	14'372'101.00	235'958.54	12'792'687.65
940	Gérance de la fortune et des dettes	Vermögens- und Schuldenverwaltung	25'254.25	27'423.30	161'000.00	163'400.00	30'895.11	33'208.16
940.318.00	Frais bancaires et postaux	Bank- und Postspesen	603.50		600.00		503.15	
940.322.00	Intérêt des dettes	Schuldzinsen	24'650.75		160'400.00		30'391.96	
940.420.00	Intérêt des capitaux et impôt anticipé	Kapitalzinsen und Verechnungssteuer		2'772.55		3'000.00		2'816.20
940.490.10	Imputations internes des intérêts	Interne Verrechnung der Zinsen		24'650.75		160'400.00		30'391.96
991	Participation des communes membres	Anteile der Mitgliedgemeinden		13'459'643.43		13'970'201.00		12'554'416.06
991.452.01	Part. Avry	Anteil Avry		215'566.81		227'344.00		199'571.88
991.452.02	Part. Belfaux	Anteil Belfaux		233'124.32		251'641.00		218'920.54
991.452.03	Part. Corminboeuf	Anteil Corminboeuf		243'040.83		257'287.00		231'468.18
991.452.04	Part. Düdingen	Anteil Düdingen		587'395.13		636'420.00		557'586.92
991.452.05	Part. Fribourg	Anteil Freiburg		7'953'791.98		8'192'607.00		7'403'825.67
991.452.06	Part. Givisiez	Anteil Givisiez		487'806.62		508'021.00		461'197.85
991.452.07	Part. Granges-Paccots	Anteil Granges-Paccot		486'968.43		505'187.00		448'310.25
991.452.08	Part. Marly	Anteil Marly		903'916.66		954'828.00		855'405.55
991.452.09	Part. Matran	Anteil Matran		184'563.47		194'849.00		175'681.14
991.452.10	Part. Villars-sur-Glâne	Anteil Villars-sur-Glâne		2'163'469.18		2'242'017.00		2'002'448.08
998	Autres postes	Übrige Posten	273'029.31	273'029.31	258'500.00	238'500.00	205'063.43	205'063.43
998.319.00	Dépenses non-spécifiées	Nichtbestimmte Ausgaben			20'000.00			
998.330.20	Amortissements obligatoires (études mobilité)	Vorgeschriebene Abschreibungen (Mobilitätsstudien)	69'478.31		71'400.00		64'466.28	
998.330.30	Amortissements obligatoires (études aménagement)	Vorgeschriebene Abschreibungen (Raumplanungsstudien)	91'713.08		93'700.00		86'765.76	
998.330.40	Amortissements obligatoires (autres projets mobilité)	Vorgeschriebene Abschreibungen (übrige Mobilitätsprojekte)	50'305.45		32'200.00		32'160.00	
998.332.00	Amortissements supplémentaires	Zusätzliche Abschreibungen	61'532.47		21'700.00		21'671.39	
998.332.40	Amortissements supplémentaires (autres projets mobilité)	Zusätzliche Abschreibungen (übrige Mobilitätsprojekte)			19'500.00			
998.490.00	Imputation internes amortissements et dépenses non-spécif.	Interne Verrechnung nicht bestimmter Abschreibungen und Ausgaben		273'029.31		238'500.00		205'063.43

Compte Rechnung	Désignation	Bezeichnung	Comptes Rechnung 2014		Budget Voranschlag 2014		Comptes Rechnung 2013	
			Charges Aufwand	Revenus Ertrag	Charges Aufwand	Revenus Ertrag	Charges Aufwand	Revenus Ertrag
0	ADMINISTRATION	VERWALTUNG	980'299.43	64'097.96	993'600.00	64'100.00	962'555.97	60'153.31
010	Conseil d'agglomération, Commission financière	Agglomerationsrat, Finanzkommission	22'116.50		36'400.00		21'019.35	
011	Comité d'agglomération	Agglomerationsvorstand	87'743.69		115'100.00		90'895.53	
020	Administration générale	Allgemeine Verwaltung	870'439.24	64'097.96	842'100.00	64'100.00	850'641.09	60'153.31
3	CULTURE	KULTUR	2'118'091.30	58'705.15	2'107'900.00	20'800.00	1'935'863.45	65'566.70
300	Culture	Kultur	2'118'091.30	58'705.15	2'107'900.00	20'800.00	1'935'863.45	65'566.70
6	MOBILITE	MOBILITÄT	21'929'260.77	12'410'657.85	22'172'200.00	12'427'300.00	21'436'767.73	12'714'575.05
650	Mobilité	Mobilität	21'929'260.77	12'410'657.85	22'172'200.00	12'427'300.00	21'436'767.73	12'714'575.05
7	AMENAGEMENT	RAUMORDNUNG	265'995.07	34'914.78	340'200.00	15'000.00	248'862.03	10'681.51
790	Aménagement régional	Regionale Raumplanung	265'995.07	34'914.78	340'200.00	15'000.00	248'862.03	10'681.51
8	ECONOMIE	VOLKSWIRTSCHAFT	766'354.89	29'813.24	906'800.00	40'900.00	879'099.90	55'443.40
830	Promotion touristique	Tourismusförderung	590'000.00		590'000.00		590'000.00	
840	Promotion économique	Wirtschaftsförderung	176'354.89	29'813.24	316'800.00	40'900.00	289'099.90	55'443.40
9	FINANCES	FINANZEN	298'283.56	13'760'096.04	419'500.00	14'372'101.00	235'958.54	12'792'687.65
940	Gérance de la fortune et des dettes	Vermögens- und Schuldenverwaltung	25'254.25	27'423.30	161'000.00	163'400.00	30'895.11	33'208.16
991	Participation des communes membres	Anteile der Mitgliedgemeinden		13'459'643.43		13'970'201.00		12'554'416.06
998	Autres postes	Übrige Posten	273'029.31	273'029.31	258'500.00	238'500.00	205'063.43	205'063.43
0	ADMINISTRATION	VERWALTUNG	980'299.43	64'097.96	993'600.00	64'100.00	962'555.97	60'153.31
3	CULTURE	KULTUR	2'118'091.30	58'705.15	2'107'900.00	20'800.00	1'935'863.45	65'566.70
6	MOBILITE	MOBILITÄT	21'929'260.77	12'410'657.85	22'172'200.00	12'427'300.00	21'436'767.73	12'714'575.05
7	AMENAGEMENT	RAUMORDNUNG	265'995.07	34'914.78	340'200.00	15'000.00	248'862.03	10'681.51
8	ECONOMIE	VOLKSWIRTSCHAFT	766'354.89	29'813.24	906'800.00	40'900.00	879'099.90	55'443.40
9	FINANCES	FINANZEN	298'283.56	13'760'096.04	419'500.00	14'372'101.00	235'958.54	12'792'687.65
	TOTALISATION	GESAMTTOTAL	26'358'285.02	26'358'285.02	26'940'200.00	26'940'201.00	25'699'107.62	25'699'107.62
	Résultat	Ergebnis	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00

Annexe 2 Comptes d'investissement 2014
Beilage 2 Investitionsrechnung 2014

Compte Rechnung	Désignation	Bezeichnung	Comptes Rechnung 2014		Budget Voranschlag 2014	
			Charges	Revenus	Charges	Revenus
6	MOBILITE	MOBILITAT	788'557.15	788'557.15	5'253'105.00	5'253'105.00
650	Mobilité	Mobilität	788'557.15	788'557.15	5'253'105.00	5'253'105.00
650.509.03	Frais d'études et de planification: projets spécifiques PA2	Kosten für Studien und Planung: Spezifische Projekte AP2			90'000.00	
650.522.10	Halte ferroviaire Halte ferroviaire Fribourg/Freiburg Poya (anciennement St-Léonard)	Bahnhaltestelle Fribourg/Freiburg Poya (früher St. Leonhard)	428'927.15		2'368'000.00	
650.522.24	Marly: Piste cyclable/piétonne Gérine-Ecoles	Marly: Fussgänger-/ Radweg Gérine-Ecoles			170'000.00	
650.522.25	Marly: modération trafic, trottoir et piste cyclable Gérine	Marly: Verkehrsberuhigung, Trottoir und Radweg Gérine			700'000.00	
650.522.30	Fribourg-Granges-Paccot : itinéraire mixte piétons-vélos gare de Fribourg-St.Léonard	Freiburg-Granges-Paccot : Strecke Fussgänger/Fahrräder Bahnhof-St.Leonard			1'250'000.00	
650.522.33	Développement du réseau VLS (2014)	Entwicklung des Velopassnetzes VLS (2014)			301'500.00	
650.522.34	Fribourg: mise en sens unique de l'Avenue de la Gare	Freiburg : Realisierung der Einbahnstrasse der Avenue de la Gare	47'600.00		47'600.00	
650.522.35	Fribourg: carrefour route des Arsenaux-Pérolles-Gare	Freiburg : Kreisel route des Arsenaux-Pérolles-Bahnhof	26'400.00		26'400.00	
650.522.36	Fribourg: mes. Z29 B/C/D	Freiburg / Massnahme Z29 B/C/D	60'250.00		24'225.00	
650.522.37	V.s.Glâne: parc urbain / chemin piétons-vélos à Cormanon	Villars-sur-Glâne: Stadtpark / Fussgänger- und radweg in Cormanon	225'380.00		225'380.00	
650.590.00	Export au bilan des recettes d'investissements	Übertrag auf die Bilanz der Investitionserträge			50'000.00	
650.661.00	Participation du Canton	Beteiligung des Kantons				50'000.00
650.690.00	Report au bilan des dépenses d'investissements	Übertrag auf die Bilanz der Investitionsausgaben		788'557.15		5'203'105.00
7	AMÉNAGEMENT	RAUMORDNUNG	68'989.20	68'989.20	100'000.00	100'000.00
790	Aménagement régional	Regionale Raumplanung	68'989.20	68'989.20	100'000.00	100'000.00
790.509.03	Frais d'études et de planification: projets spécifiques PA2	Kosten für Studien und Planung: Spezifische Projekte AP2	33'989.20		100'000.00	
790.590.00	Export au bilan des recettes d'investissements	Übertrag auf die Bilanz der Investitionserträge	35'000.00			
790.660.11	Participation fédérale à des projets	Beteiligung des Bundes an Projekten		35'000.00		
790.690.00	Report au bilan des dépenses d'investissements	Übertrag auf die Bilanz der Investitionsausgaben		33'989.20		100'000.00

Compte Rechnung	Désignation	Bezeichnung	Comptes Rechnung 2014		Budget Voranschlag 2014	
			Charges	Revenus	Charges	Revenus
6	MOBILITE	MOBILITAT	788'557.15	788'557.15	5'253'105.00	5'253'105.00
650	Mobilité	Mobilität	788'557.15	788'557.15	5'253'105.00	5'253'105.00
7	AMENAGEMENT	RAUMORDNUNG	68'989.20	68'989.20	100'000.00	100'000.00
790	Aménagement régional	Regionale Raumplanung	68'989.20	68'989.20	100'000.00	100'000.00
6	MOBILITE	MOBILITAT	788'557.15	788'557.15	5'253'105.00	5'253'105.00
7	AMENAGEMENT	RAUMORDNUNG	68'989.20	68'989.20	100'000.00	100'000.00
	TOTALISATION	GESAMTTOTAL	857'546.35	857'546.35	5'353'105.00	5'353'105.00
	Résultat	Ergebnis	0.00	0.00	0.00	0.00

DER AGGLOMERATIONSRAT DER AGGLOMERATION FREIBURG

Gestützt auf:

- das Gesetz vom 19. September 1995 über die Agglomerationen,
- die Statuten der Agglomeration Freiburg vom 1. Juni 2008,
- das Gesetz vom 25. September 1980 über die Gemeinden und sein Ausführungsreglement von 28. Dezember 1981,

in Erwägung:

- der Botschaft Nr.31 des Agglomerationsvorstandes vom 26. März 2015,
- der Stellungnahme der Finanzkommission,

beschliesst:

Erster Artikel

Die laufende Rechnung der Agglomeration Freiburg für das Geschäftsjahr 2014 ist genehmigt.
Sie lässt sich wie folgt darstellen:

Total Aufwand:	CHF 26'358'285.02
Total Erträge:	CHF 26'358'285.02

Freiburg, den 30. April 2015

IM NAMEN DES AGGLOMERATIONSRATES
DER AGGLOMERATION FREIBURG

Der Präsident:

Die Generalsekretärin:

Jérôme Hayoz

Corinne Margalhan-Ferrat

DER AGGLOMERATIONSRAT DER AGGLOMERATION FREIBURG

Gestützt auf:

- das Gesetz vom 19. September 1995 über die Agglomerationen,
- die Statuten der Agglomeration Freiburg vom 1. Juni 2008,
- das Gesetz vom 25. September 1980 über die Gemeinden und sein Ausführungsreglement von 28. Dezember 1981,

in Erwägung:

- der Botschaft Nr.31 des Agglomerationsvorstandes vom 26. März 2015,
- der Stellungnahme der Finanzkommission,
- der Stellungnahme der Kommission für Raumplanung, Mobilität und Umwelt,

beschliesst:

Erster Artikel

Die Investitionsrechnung der Agglomeration Freiburg für das Geschäftsjahr 2014 ist genehmigt.
Sie lässt sich wie folgt darstellen:

Total Aufwand:	CHF 857'546.35
Total Erträge:	CHF 857'546.35

Freiburg, den 30. April 2015

IM NAMEN DES AGGLOMERATIONSRATES
DER AGGLOMERATION FREIBURG

Der Präsident:

Die Generalsekretärin:

Jérôme Hayoz

Corinne Margalhan-Ferrat

Compte Rechnung	Désignation	Bezeichnung	Bilan au / Bilanz am : 01.01.2014	Mouvement	Mouvement	Bilan au / Bilanz am : 31.12.2014
				Débit / Soll	Crédit / Haben	
1	ACTIF	AKTIVEN	4'465'520.97	28'985'761.00	27'760'548.81	5'690'733.16
10	Patrimoine financier	Finanzvermögen	2'747'795.23	28'163'214.65	27'452'519.50	3'458'490.38
100.00	Caisse	Kasse	129.70	2'231.40	2'272.85	88.25
102.00	Comptes courants bancaires	Kontokorrentkonten	829'206.92	26'412'322.75	26'723'205.72	518'323.95
102.20	Compte d'investissement BCF	Investitionskonto BCF	1'699'373.83	403'622.95	88'669.23	2'014'327.55
102.30	Compte d'investissement UBS (260-100116.02 U)	Investitionskonto UBS (260-100116.02 U)	118.03	88'200.10	88'145.65	172.48
102.40	Compte d'investissement UBS (260-100116.01 J)	Investitionskonto UBS (260-100116.01 J)	5.00	101'000.10	101'005.15	-0.05
102.50	Compte d'investissement UBS (260-100116.03 A)	Investitionskonto UBS (260-100116.03 A)		810'061.90	155'973.45	654'088.45
102.70	Compte 2e pilier BCF	Konto 2. Säule FKB		71'395.40	71'400.50	-5.10
112.00	Impôts anticipés	Verechnungssteuer	985.65	970.30		1'955.95
115.00	Autres débiteurs	Andere Debitoren	11'196.55	235'327.40	15'067.40	231'456.55
139.10	Actifs transitoires	Transitorische Aktiven	206'779.55	38'082.35	206'779.55	38'082.35
14	Patrimoine administratif (investissements)	Verwaltungsvermögen (Investitionen)	814'483.54	15'589.20	257'723.86	572'348.88
146.00	Mobilier, machines, informatique	Mobiliar, Maschinen, EDV-Anlagen	61'532.47		61'532.47	
149.10	Etudes	Studien	752'951.07	15'589.20	196'191.39	572'348.88
16	Subventions d'investissement	Investitionssubventionen	903'242.20	806'957.15	50'305.45	1'659'893.90
162.00	Subventions d'investissement à des communes	Investitionssubventionen an Gemeinden	903'242.20	806'957.15	50'305.45	1'659'893.90
2	PASSIF	PASSIVEN	-4'465'520.97	789'454.57	2'014'666.76	-5'690'733.16
20	Fonds étrangers	Fremdkapital	-4'195'653.01	789'454.57	2'014'666.76	-5'420'865.20
200.00	Créanciers	Gläubiger	-225'694.93	228'329.68	38'323.20	-35'688.45
221.20	Crédit d'investissement BCF (30 01 242.646-05/650-08/651-05)	Investitionsdarlehen FKB (30 01 242.646-05/650-08/651-05)	-2'970'000.00			-2'970'000.00
221.30	Crédit d'investissement UBS (260-100116.90Z 0001)	Investitionsdarlehen UBS (260-100116.90Z 0001)	-323'125.00	82'500.00		-240'625.00
221.40	Crédit d'investissement UBS (260-100116.90M 0002)	Investitionsdarlehen UBS (260-100116.90M 0002)	-349'400.00	95'200.00		-254'200.00
221.50	Crédit d'investissement UBS (260-100116.90P 0003)	Investitionsdarlehen UBS (260-100116.90P 0003)		60'800.00	810'000.00	-749'200.00
221.60	Crédit d'investissement UBS (30 01 354.031-05)	Investitionsdarlehen UBS (30 01 354.031-05)			403'030.00	-403'030.00
259.00	Passifs transitoires	Transitorische Passiven	-322'624.89	322'624.89	763'313.56	-763'313.56
282.10	Fonds culturel	Kulturfonds	-4'808.19			-4'808.19
29	Fonds propres	Eigenkapital	-269'867.96			-269'867.96
290.00	Fortune	Vermögen	-269'867.96			-269'867.96

		TOTAL GESAMTTOTAL	<i>Mobilité Mobilität</i>	<i>Aménagement Raumplanung</i>	<i>Investissements (intercalaires) Investitionen(Bauzinsen)</i>
BCF - compte d'investissements / Halte Fribourg/Freiburg Poya (anc. St-Léonard)	FKB - Investitionsrechnung / Bahnhaltestelle Fribourg/Freiburg Poya (früher St. Leonhard)	68'927.15	0.00	0.00	68'927.15
UBS - compte d'investissements / reprise projets mobilité	UBS - Investitionsrechnung / Übernahme Mobilitätsprojekte	5'720.90	5'720.90	0.00	0.00
UBS - compte d'investissements / PA2/PDA	UBS - Investitionsrechnung / AP2/RPA	5'565.65	2'782.83	2'782.83	0.00
UBS - compte d'investissements / objets 2013 <i>mise à disposition en cours d'année: 17.01.2014</i> <u>Objets financés:</u> - stations VLS 2011 / 2013 - Avry / arrêt bus impasse des Agges (2013) - PAD/PDA / crédit 2 - Avry / piste cyclable impasse des Agges (2013) - Marly / agrandissement P+R Corbaroche (2013)	UBS - Investitionsrechnung / Objekte 2013 <i>Zur Verfügungsstellung im Verlaufe des Jahres: 17.01.2014</i> <u>Finanzierte Objekte:</u> - VLS-Stationen 2011 / 2013 - Avry / Bushaltestelle Impasse des Agges (2013) - DBP/RPA / Darlehen 2 - Avry / Radweg Impasse des Agges (2013) - Marly / Erweiterung P+R Corbaroche (2013)	12'051.00	8'813.42	3'237.58	0.00
BCF - compte d'investissements / objets 2014 <i>mise à disposition des fonds en cours d'année: 14.08.2014</i> <u>Objets financés:</u> - Villars-sur-Glâne: parc urbain de Cormanon - Fribourg: zone à trafic modéré en vieille ville (mes.Z29B/C/D) - Fribourg: mise en sens unique de l'avenue de la Gare - Fribourg: carrefour Arsenaux-Pérolles-Gare - étude "Assessibilité de la gare de Givisiez" - étude "Espaces ouverts de l'Agglomération de Fribourg"	UBS - Investitionsrechnung / Objekte 2014 <i>Zur Verfügungsstellung der Fonds im Verlaufe des Jahres: 14.08.2014</i> <u>Finanzierte Objekte:</u> - Villars-sur-Glâne: Stadtpark in Cormanon - Freiburg: Verkehrsberuhigungszonen in der Altstadt (Massnahme Z29B/C/D) - Freiburg: Realisierung der Einbahnstrasse der Avenue de la Gare - Freiburg: Kreisel Arsenaux-Pérolles-Bahnhof - Studie "Zugänglichkeit des Bahnhofes Givisiez" - Studie "Offener Raum der Agglomeration Freiburg"	1'313.20	1'168.19	145.01	0.00
TOTAL	GESAMTTOTAL	93'577.90	18'485.33	6'165.42	68'927.15

<i>imputation comptable</i>	650.390.10	790.390.10	650.522.10
<i>buchmässige Verrechnung</i>	à 940.490.10	à 940.490.10	à 940.322.00
			+ 162.00
			à 650.690.00
			(activation au bilan)
			(bilanzmässige Aktivierung)

Rubrique au bilan Bilanz- position	Rubrique d'investissement Investitions- position	Désignation	Bezeichnung	Activé Aktiviert	Montant Betrag	Taux Satz	cumul Kumulierung	val.résid. Restwert 01.01.2014	amortissements obligatoires Obligatorische Abschreibungen 31.12.14	amortissements comptables Buchhalterische Abschreibungen 31.12.14	TOTAL amort. TOTAL Abschr. 31.12.14	val.résid. Restwert 31.12.14	
		Mobilier	Mobilier	31.12.2009	63'072.79	100%	37'843.67	25'229.12		25'229.12	25'229.12	0.00	adm./Verwalt.
146.00		Informatique et tél., logiciels (dép. 2009)	Informatik und Tel., Software (Ausc. 2009)	31.12.2009	68'929.25	100%	41'357.55	27'571.70		27'571.70	27'571.70	0.00	adm./Verwalt.
146.00		Informatique et tél., logiciels (dép. 2011)	Informatik und Tel., Software (Ausc. 2011)	31.12.2011	12'473.90	100%	3'742.17	8'731.73		8'731.73	8'731.73	0.00	adm./Verwalt.
149.10	650.509.01	études PA2/PDA mob. / dép. 2010	Studien AP2/RPA Mob./Ausc. 2010	31.12.2010	107'277.04	15%	48'274.67	59'002.37	16'091.56		16'091.56	42'910.81	mob./Mob.
149.10	790.509.01	études PA2/PDA am. / dép. 2010	Studien AP2/RPA RP/Ausc. 2010	31.12.2010	172'936.79	15%	77'821.55	95'115.23	25'940.52		25'940.52	69'174.71	am./Raumpl.
149.10	650.509.01	études PA2/PDA mob. / dép. 2011 (crédit 1)	Studien AP2/RPA Mob./Ausc. 2011 (Darlehen 1)	31.12.2011	167'722.96	15%	50'316.89	117'406.07	25'158.44		25'158.44	92'247.63	mob./Mob.
149.10	790.509.01	études PA2/PDA mob. / dép. 2011 (crédit 2)	Studien AP2/RPA Mob./Ausc. 2011 (Darlehen 2)	31.12.2011	78'648.74	15%	23'594.62	55'054.12	11'797.31		11'797.31	43'256.81	mob./Mob.
149.10	650.509.01	études PA2/PDA am. / dép. 2011 (crédit 1)	Studien AP2/RPA RP/Ausc. 2011 (Darlehen1)	31.12.2011	102'063.21	15%	30'618.96	71'444.25	15'309.48		15'309.48	56'134.77	adm./Verwalt.
149.10	790.509.01	études PA2/PDA am. / dép. 2011 (crédit 2)	Studien AP2/RPA RP/Ausc. 2011 (Darlehen2)	31.12.2011	227'311.85	15%	68'193.56	159'118.30	34'096.78		34'096.78	125'021.52	adm./Verwalt.
149.10	650.509.01	études PA2/PDA mob. / dép. 2012	Studien AP2/RPA Mob./Ausc. 2012	31.12.2012	76'126.49	15%	11'418.97	64'707.52	11'418.97		11'418.97	53'288.54	mob./Mob.
149.10	790.509.01	études PA2/PDA am. / dép. 2012	Studien AP2/RPA RP/Ausc. 2012	31.12.2012	76'126.56	15%	11'418.98	64'707.58	11'418.98		11'418.98	53'288.59	adm./Verwalt.
149.10	650.509.01	études PA2/PDA mob. / dép. 2013	Studien AP2/RPA Mob./Ausc. 2013	31.12.2013	33'413.50	15%	0.00	33'413.50	5'012.03		5'012.03	28'401.48	mob./Mob.
149.10	790.509.01	études PA2/PDA am. / dép. 2013	Studien AP2/RPA RP/Ausc. 2013	31.12.2013	32'982.15	15%	0.00	32'982.15	4'947.32		4'947.32	28'034.83	adm./Verwalt.
162.00	650.522.11	réseau VLS (dép. 2011)	VLS- Neztwerk (Ausc. 2011)	31.12.2011	40'200.00	15%	12'060.00	28'140.00	6'030.00		6'030.00	22'110.00	mob./Mob.
162.00	650.522.11	réseau VLS (dép. 2012)	VLS- Neztwerk (Ausc. 2012)	31.12.2012	174'200.00	15%	26'130.00	148'070.00	26'130.00		26'130.00	121'940.00	mob./Mob.
162.00	650.522.21	Marly - P+R Corbaroche	Marly - P+R Corbaroche	31.12.2013	83'042.45	4%	0.00	83'042.45	3'321.70		3'321.70	79'720.75	mob./Mob.
162.00	650.522.22	Avry - Arrêt TP impasse des Agges	Avry - ÖV-Bushaltestelle Impasse des Agges	31.12.2013	24'225.00	15%	0.00	24'225.00	3'633.75		3'633.75	20'591.25	mob./Mob.
162.00	650.522.23	Avry - sentier piétons/cyclistes impasse des Agges/Bois	Avry - Fussgänger-/Radweg Impasse des Agges/Bois	31.12.2013	28'500.00	4%	0.00	28'500.00	1'140.00		1'140.00	27'360.00	mob./Mob.
162.00	650.522.28	réseau VLS (dép. 2013)	VLS- Neztwerk (Ausc. 2013)	31.12.2013	67'000.00	15%	0.00	67'000.00	10'050.00		10'050.00	56'950.00	mob./Mob.
TOTALISATION / GESAMTTOTAL								1'193'461.07				920'431.69	

ajustement sur écart d'arrondi de 0.08 cts => CHF 61'532.47
Anpassung einer Rundungsdifferenz von 0.08 Rp => CHF 61'532.47

Dont :	Davon:									
Administration	Verwaltung		144'475.94		82'943.39	61'532.55	0.00	61'532.55	61'532.55	0.00
Mobilité	Mobilität		880'356.18		171'795.15	708'561.03	119'783.76	0.00	119'783.76	588'777.27
149.10 / études	149.10 / Studien		463'188.73		133'605.15	329'583.58	69'478.31	0.00	69'478.31	260'105.27
162.00 / autres projets	162.00 / Andere Projekte		417'167.45		38'190.00	378'977.45	50'305.45	0.00	50'305.45	328'672.00
Aménagement	Raumplanung		611'420.56		188'053.06	423'367.50	91'713.08	0.00	91'713.08	331'654.42
149.10 / études	149.10 / Studien		611'420.56		188'053.06	423'367.50	91'713.08	0.00	91'713.08	331'654.42
162.00 / autres projets	162.00 / Andere Projekte		0.00		0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00